



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Конвенция по Борьбе
с Опустыниванием

Distr.
GENERAL

ICCD/COP(8)/10/Add.1/Corr.1
7 August 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Восьмая сессия

Мадрид, 3-14 сентября 2007 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

Последующие меры в связи с докладом

Объединенной инспекционной группы
и разработка стратегии содействия
осуществлению Конвенции

Последующие меры в связи с докладом Объединенной инспекционной
группы и разработка стратегии содействия осуществлению Конвенции

Записка секретариата

Добавление

Доклад, составленный по результатам рассмотрения в
Межправительственной межсессионной рабочей группе доклада
Объединенной инспекционной группы, включая вопрос о том, как
лучше учесть содержащиеся в нем рекомендации

Исправление

Стр. 6, приложение

Таблицу заменить таблицей, которая приводится ниже.

Приложение

Рекомендации Объединенной инспекционной группы и меры по их выполнению, предусмотренные десятилетним стратегическим планом и концептуальными основами деятельности по активизации осуществления Конвенции

Рек. №	Рекомендация ОИГ	Меры по выполнению, предусмотренные стратегическим планом
<i>I. Вопросы политики</i>		
1a	КС следует предложить затрагиваемым Сторонам интегрировать и определить приоритетность их национальных программ действий (НПД) в рамках их национальных планов развития	<p>Конечный результат 2.2: Переработка затрагиваемыми странами - Сторонами Конвенции своих НПД в стратегические документы, подкрепленные исходной биофизической и социально-экономической информации, включение их в комплексные инвестиционные программы.</p> <p>Конечный результат 2.3: Учет затрагиваемыми странами - Сторонами Конвенции своих НПД, а также проблем устойчивого землепользования и деградации земель при планировании развития и выработке соответствующих секторальных и инвестиционных планов и стратегий.</p>
1b	КС следует предложить развитым странам - Сторонам Конвенции четко отразить цели КБОООН в их программах/проектах в области развития.	<p>Конечный результат 2.4: Включение развитыми странами - Сторонами Конвенции целей КБОООН и мер по устойчивому землепользованию в их программы/проекты сотрудничества в области развития в контексте поддержки ими секторальных и инвестиционных планов национального уровня.</p>

Рек. №	Рекомендация ОИГ	Меры по выполнению, предусмотренные стратегическим планом
2	КС, возможно, сочтет целесообразным предложить всем Сторонам назначить высокопоставленных должностных лиц в соответствующих министерствах ответственными за вопросы КБОООН.	Данная рекомендация была должным образом рассмотрена ММРГ. Дальнейших действий во исполнение этой рекомендации Группой предложено не было.
3	КС следует обратиться к Исполнительному секретарю с просьбой отслеживать осуществление приведенных выше рекомендаций и представлять доклады по этому вопросу каждой сессии КС.	Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, В. Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции, с) Программа работы, ii) Приоритеты: с. На Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) возлагается ответственность за регулярную оценку прогресса, достигнутого в осуществлении стратегического плана, включая достижение конечных результатов 2.2, 2.3 и 2.4, увязанных с рекомендациями ОИГ 1a и 1b выше.
II. Руководство		
4	КС, возможно, сочтет целесообразным рассмотреть вопрос о предоставлении Президиуму достаточных директивных прав для расширения его полномочий на случай возникновения любых чрезвычайных ситуаций в период между сессиями КС и, возможно, пожелает соответствующим образом пересмотреть правила процедуры КС.	Дополнительные рекомендации ОИГ Сторонам и КС. КС, возможно, пожелает рассмотреть то, как решаются Президиумом в промежутках между сессиями КС непредвиденные вопросы оперативного и финансового характера.
5a	КС, возможно, сочтет целесообразным планировать проведение сессии Комитета по науке и технике (КНТ) перед сессиями КС.	Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, А. Комитет по науке и технике, а) Организационные положения: ii) КС определяет надлежащую периодичность сессий КНТ, включая возможность синхронизации сессий КНТ и КРОК, в целях обеспечения преемственности и предоставления КС своевременных консультаций по вопросам политики с учетом стратегического плана.

Рек. №	Рекомендация ОИГ	Меры по выполнению, предусмотренные стратегическим планом
5b	КС, возможно, сочтет целесообразным обратиться ко всем Сторонам с просьбой назначить должностных лиц, обладающих соответствующими экспертными знаниями, в качестве их представителей в КНТ и разработать для этого конкретную процедуру.	Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, А. Комитет по науке и технике, а) Организационные положения: i) Членский состав КНТ и учетный список экспертов должны определяться исходя из профессиональной квалификации и отражать широкий спектр дисциплин и опыта работы, связанных с биофизическими и социально-экономическими аспектами, при соблюдении принципа справедливого представительства в соответствии с правилами Организации Объединенных Наций. Стороны установят для этого специальную процедуру с учетом рекомендаций ОИГ.
III. Функции и деятельность секретариата КБОООН		
6	При подготовке материалов для КС, особенно по программным и бюджетным предложениям, Исполнительному секретарю следует четко следовать указаниям, даваемым КС, и принять на вооружение ориентированный на конкретные результаты подход к планированию, составлению программ и бюджетов, в том числе в части осуществления дополнительной деятельности, предусмотренный в различных решениях КС.	Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, Д. Секретариат, а) Организационные положения. Секретариат выполняет соответствующие рекомендации по организационным вопросам, содержащиеся в докладе ОИГ, и систематически представляет КС доклады об этом.
7	Исполнительному секретарю следует обеспечить сосредоточение усилий секретариата на выполнении его каталитической роли в его взаимодействии с затрагиваемыми Сторонами в соответствии с пунктом 2 с) статьи 23 Конвенции.	Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, Д. Секретариат, б) Программа работы: ii) Функции по обслуживанию и содействию: а. Секретариат выполняет расширенные функции по обслуживанию сессий КС и КРОК, заключающиеся в: iii) поддержке подготовки национальных докладов.

Рек. №	Рекомендация ОИГ	Меры по выполнению, предусмотренные стратегическим планом
8a	Развитым странам - Сторонам Конвенции предлагается обеспечить оказание достаточной технической и финансовой поддержки затрагиваемым развивающимся странам в деле компиляции и представления информации, требуемой в соответствии с Конвенцией согласно пункту 7 статьи 26.	Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, F. Дополнительные рекомендации ОИГ Сторонам и КС: а) Конференции Сторон предлагается обеспечить оказание затрагиваемым развивающимся странам достаточной технической и финансовой поддержки в компиляции и передаче информации, требуемой в соответствии с Конвенцией согласно пункту 7 статьи 26.
8b	Развитым странам - Сторонам Конвенции предлагается обеспечить выделение более значительных объемов добровольного финансирования в целевые фонды КБОООН для расширения возможностей в деле поддержки осуществления Конвенции.	Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, D. Секретариат. с) Бюджет: для обеспечения нормального функционирования и эффективной работы секретариата по осуществлению его ключевых функций и оказанию услуг, требующихся в связи с выполнением настоящего стратегического плана на основе метода управления, ориентированного на конкретные результаты, о чем говорится в докладе ОИГ, необходимы адекватные и прогнозируемые ресурсы.
9	Исполнительному секретарю следует в первоочередном порядке предложить пересмотренные процедуры для участия неправительственных организаций в работе КС и других видах деятельности, включая четкие критерии отбора и механизм обеспечения сбалансированной представленности участников из различных регионов.	Глава VI - Основы деятельности по осуществлению: D. Секретариат. b) Программа работы, iii) другие ключевые функции, d. Участие организаций гражданского общества (ОГО): i. Секретариат разрабатывает пересмотренные процедуры участия ОГО в совещаниях и процессах КБОООН, включая четкие критерии отбора и механизм обеспечения сбалансированной представленности участников из различных регионов в соответствии с рекомендациями ОИГ.
10	КС следует одобрить систему контрольных параметров для управления, ориентированного на конкретные результаты.	КС утвердит стратегические планы и программы работы КНТ, КРОК, секретариата и Глобального механизма (ГМ), а также совместный план работы ГМ /секретариата.

Рек. №	Рекомендация ОИГ	Меры по выполнению, предусмотренные стратегическим планом
11	<p>КС следует одобрить предложение о создании целевой группы в составе основных заинтересованных сторон КБОООН, которая использовала бы систему контрольных параметров для управления, ориентированного на конкретные результаты, в целях подготовки долгосрочных стратегических рамок для КБОООН, которые позволили бы определить точные функции и направления деятельности секретариата КБОООН и дали бы возможность Исполнительному секретарю составить среднесрочный план.</p>	<p>КС утвердит стратегический план, включая главу VI - Основы деятельности по осуществлению: подразделения, посвященные секретариату, ГМ и координации деятельности секретариата/ГМ.</p> <p>КС утвердит стратегические планы и программы работы секретариата и ГМ, а также совместный план работы ГМ /секретариата.</p>
12	<p>КС следует предложить Исполнительному секретарю поручить на контрактной основе группе независимых экспертов провести подробный анализ рабочей нагрузки по подразделениям в качестве части оценки потребностей в людских и финансовых ресурсах, необходимых для достижения ожидаемых результатов в рамках среднесрочного плана.</p>	<p>Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, Д. Секретариат,</p> <p>а) Организационные положения: Секретариат выполняет соответствующие рекомендации по организационным вопросам, содержащиеся в докладе ОИГ, и систематически представляет КС доклады об этом.</p>

Рек. №	Рекомендация ОИГ	Меры по выполнению, предусмотренные стратегическим планом
13	КС следует обратиться к Исполнительному секретарю с просьбой сформулировать предложения по бюджету, ориентированному на конкретные результаты, исходя из выводов, сделанных в ходе оценки потребностей, и в увязке со среднесрочным планом в соответствии с системой контрольных параметров для управления, ориентированного на конкретные результаты.	Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, D. Секретариат, а) Организационные положения: Секретариат выполняет соответствующие рекомендации по организационным вопросам, содержащиеся в докладе ОИГ, и систематически представляет КС доклады об этом.
<i>IV. Взаимоотношения между секретариатом и Глобальным механизмом</i>		
14	Целевой группе, которую необходимо создать в соответствии с рекомендацией 11, приведенной выше, следует предложить: i) установить четкое разграничение функций, обязанностей и направлений деятельности секретариата и ГМ; ii) рассмотреть действующие административные положения в отношении ГМ, предусмотренные в меморандуме о взаимопонимании между Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР) и КС, включая возможность отдельного представления КС предлагаемого бюджета и доклада о его исполнении.	Глава VI - Основы деятельности по осуществлению: подразделения, посвященные секретариату, ГМ и координации деятельности секретариата/ГМ. КС утверждает программы работы секретариата и ГМ, а также совместный план работы ГМ /секретариата. Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, С. Глобальный механизм, а) Организационные положения: i) Организационные положения, согласованные с МФСР, на данном этапе остаются без изменений. ii) КС в соответствии с рекомендациями ОИГ следит за эффективностью и дополнительным эффектом организационных положений, связывающих ГМ с МФСР.

Рек. №	Рекомендация ОИГ	Меры по выполнению, предусмотренные стратегическим планом
<i>V. Финансовые и бюджетные вопросы</i>		
15	КС следует утвердить и применять в своих процессах принятия решений процедуры, аналогичные содержащимся в правиле 153 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.	Утверждены КС 7. Будут применяться на КС 8.
16	КС следует рассмотреть вопрос о внедрении системы формирования бюджета в евро и системы начисления взносов в одной валюте - евро - начиная с двухгодичного периода 2008-2009 годов.	Одобрено КС 7. Будет применяться на КС 8.
<i>VI. Другие вопросы, касающиеся административного руководства и управления</i>		
17	КС следует обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой делегировать Исполнительному секретарю КБОООН весь объем полномочий на основе документа с всеобъемлющим описанием всех делегированных полномочий и соответствующих сфер ответственности, заменяющего более ранние документы о делегировании полномочий.	КС продолжит рассмотрение этой рекомендации.
18	Исполнительному секретарю следует разработать стратегию управления людскими ресурсами в качестве неотъемлемой части предлагаемой стратегии управления, ориентированного на конкретные результаты.	Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, D. Секретариат, а) Организационные положения: Секретариат выполняет соответствующие рекомендации по организационным вопросам, содержащиеся в докладе ОИГ, и систематически представляет КС доклады об этом.

Рек. №	Рекомендация ОИГ	Меры по выполнению, предусмотренные стратегическим планом
19	<p>Исполнительному секретарю следует:</p> <p>i) рассмотреть соотношение между мужчинами и женщинами на уровне категории специалистов и выше и при появлении возможностей в секретариате приложить усилия для продвижения к цели, поставленной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций;</p> <p>ii) рассмотреть вопрос о географическом распределении должностей на уровне категории специалистов и выше и при возникновении возможностей в секретариате приложить усилия для достижения более справедливого распределения.</p>	<p>Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, D. Секретариат,</p> <p>а) Организационные положения: Секретариат выполняет соответствующие рекомендации по организационным вопросам, содержащиеся в докладе ОИГ, и систематически представляет КС доклады об этом.</p>
20	<p>Исполнительному секретарю следует разработать для рассмотрения и утверждения КС всеобъемлющую стратегию в области информационно-коммуникационной технологии (ИКТ) для поддержки предлагаемой стратегии управления, ориентированного на конкретные результаты.</p>	<p>Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, D. Секретариат,</p> <p>а) Организационные положения: Секретариат выполняет соответствующие рекомендации по организационным вопросам, содержащиеся в докладе ОИГ, и систематически представляет КС доклады об этом.</p>
21	<p>После разработки и утверждения стратегии в области ИКТ КС, возможно, сочтет целесообразным создать целевой фонд для ИКТ, предпочтительно в рамках основного бюджета.</p>	<p>Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, D. Секретариат,</p> <p>а) Организационные положения: Секретариат выполняет соответствующие рекомендации по организационным вопросам, содержащиеся в докладе ОИГ, и систематически представляет КС доклады об этом.</p>

Рек. №	Рекомендация ОИГ	Меры по выполнению, предусмотренные стратегическим планом
22	КС следует обратиться к Исполнительному секретарю с просьбой произвести оценку увеличения операционных расходов в новых помещениях и рекомендовать пути наиболее оптимального покрытия этих дополнительных потребностей.	<p>Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, Д. Секретариат, а) Организационные положения: а. Секретариат выполняет соответствующие рекомендации по организационным вопросам, содержащиеся в докладе ОИГ, и систематически представляет КС доклады об этом.</p> <p>Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, Д. Секретариат, с) Бюджет: для обеспечения нормального функционирования и эффективной работы секретариата по осуществлению его ключевых функций и оказанию услуг, требующихся в связи с выполнением настоящего стратегического плана на основе метода управления, ориентированного на конкретные результаты, о чем говорится в докладе ОИГ, необходимы адекватные и прогнозируемые ресурсы.</p>
23	Исполнительному секретарю следует продолжить изучение возможностей расширения затратосберегающих общих и совместных служб с его партнерами в Бонне и систематически представлять доклады о ходе работы КС.	<p>Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, Д. Секретариат, а) Организационные положения: Секретариат выполняет соответствующие рекомендации по организационным вопросам, содержащиеся в докладе ОИГ, и систематически представляет КС доклады об этом.</p>

Рек. №	Рекомендация ОИГ	Меры по выполнению, предусмотренные стратегическим планом
<i>VII. Координация и сотрудничество</i>		
24	КС следует поручить Исполнительному секретарю взаимодействовать с Совместной группой по связи в целях укрепления сотрудничества в деле осуществления Рио-де-Жанейрских конвенций и усиления эффекта синергизма для продвижения в направлении более конкретных методов сотрудничества по вопросам существа и систематически представлять КС доклады о достигнутом прогрессе.	Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, D. Секретариат, б) Программа работы: iii) Другие ключевые функции: с. Секретариат во взаимодействии с Совместной группой по связи работает над укреплением сотрудничества в деле осуществления Рио-де-Жанейрских конвенций для продвижения в направлении более конкретных методов сотрудничества по вопросам существа в соответствии с рекомендациями ОИГ.
25	Секретариату следует прилагать энергичные усилия для выполнения каталитической роли во взаимоотношениях между соответствующими Сторонами и с различными организациями-партнерами в интересах укрепления сотрудничества между ними в деле осуществления Конвенции. В этой связи ему следует разработать конкретный план действий и систематически представлять КС доклады о достигнутом прогрессе.	Глава VI - Основы деятельности по осуществлению, D. Секретариат, б) Программа работы: iii) Другие ключевые функции: а. Секретариат в соответствующих случаях развивает более широкую деятельность по ведению пропаганды и информированию общественности, составлению программ работы и выполнению представительских функций в рамках соответствующих форумов международного уровня.